

## Comunicato stampa del **Municipio**

### ***Lugano Days, Ticino Night***

#### **La Città di Lugano ospite d'onore in Cina**

**La Città di Lugano parteciperà il 15 e 16 ottobre alla 3. *Swiss Theme Week* del Parco ecotecnologico sino-svizzero di Zhenjiang e sarà ospite d'onore il 18 ottobre alla *Ticino Night* organizzata dall'Ambasciata di Svizzera a Pechino in occasione della Settimana della lingua italiana. Per la delegazione composta da Lugano Turismo, SUPSI e rappresentanti del settore privato, sarà l'occasione per promuovere la Città di Lugano e il Luganese presentando le opportunità offerte dal settore economico e turistico locale, oltre che le opportunità di collaborazione in ambito accademico. Prevista la firma di tre protocolli di intesa.**

La Città di Lugano è stata invitata quale ospite d'onore alla 3. *Swiss Theme Week - Swiss Boutique Exhibition*, che si terrà al Parco ecotecnologico sino-svizzero di Zhenjiang (SSZEIP) dal 15 al 21 settembre, dove sarà presente con una delegazione istituzionale, economica, turistica e accademica con l'obiettivo di presentare Lugano e il Luganese, le opportunità offerte dal tessuto economico e dal settore turistico locale e di consolidare le relazioni accademiche già avviate con Zhenjiang. Si tratta di un'opportunità che la Città ha deciso di cogliere poiché coerente con le sue attività di promozione economica e con la possibilità di agire in rete sul territorio per agevolare le collaborazioni operative con partner cinesi qualificati.

#### Lugano Day al Parco ecotecnologico sino-svizzero di Zhenjiang

L'apertura della settimana di eventi è prevista il 15 ottobre con la cerimonia della firma di un protocollo di intesa fra la Città di Lugano e la Città di Zhenjiang, alla presenza del Consolato generale di Svizzera a Shanghai e dell'Ambasciata di Svizzera a Pechino. Questo accordo di cooperazione rilancia e rinsalda le relazioni avviate nel 2015, quando Lugano ha ospitato i vertici dello SSZEIP e siglato insieme all'Ente regionale di sviluppo del Luganese (ERSL) un protocollo di intenti con il Parco. Lo SSZEIP, simbolo della collaborazione economica tra Svizzera e Cina, è stato avviato nel 2012 dal consigliere federale Johann Schneider-Amman e dal ministro cinese del commercio Chen Deming. Obiettivo: sviluppare un quartiere tecnologico sinosvizzero che facesse da piattaforma per promuovere in Cina l'industria svizzera *cleantech* e facilitare l'accesso al mercato delle industrie elvetiche e l'evoluzione sostenibile di un'economia chiave quale quella cinese.

Il 16 ottobre il programma (vedi allegato) prevede un focus su Lugano, il *Lugano Day*: la Città si presenterà agli interlocutori istituzionali e imprenditoriali cinesi nelle sue diverse dimensioni: quella istituzionale con i progetti e le iniziative di valenza regionale, quella economica e turistica, quella aziendale, e quella delle scienze applicate. Inoltre, l'azienda Cholley SA illustrerà la sua esperienza con la piattaforma di e-commerce del Parco, BYREAL, dove è presente con i suoi prodotti. Il sito di e-commerce ha permesso fino a oggi di promuovere in Cina oltre 1000 prodotti caratteristici della Svizzera - dagli orologi al vino, dai prodotti alimentari alla cosmetica, all'abbigliamento, alle attrezzature per attività outdoor - ed è a disposizione di aziende ticinesi che desiderassero commercializzare i loro prodotti in Cina tramite questo strumento. Inoltre, vi sarà un approfondimento a cura della SUPSI - che da anni cura un progetto di scambio con l'Università di Zhejiang sostenuto anche dalla Città - sull'architettura "verde" e sulla necessità per ogni paese di impegnarsi a lungo termine per preservare le risorse naturali. Lo studio LANDS di Lugano affiancherà la SUPSI nella presentazione. Non da ultimo, Fidinam SA darà un quadro della situazione legislativa svizzera e delle opportunità offerte dall'Accordo di libero scambio fra il nostro Paese e la Cina, con un approfondimento sulle opportunità di investimento e sul sistema di imposizione fiscale elvetico. Infine, sarà anche il giorno della Maratona Internazionale di Zhenjiang, che si concluderà nel Parco e che vedrà la consegna al vincitore del Premio Città di Lugano, un soggiorno nella

nostra città in occasione della StraLugano offerto dall'Hotel Walter au Lac di Lugano in collaborazione con Lugano Turismo e la Città.

#### Ticino Night all'Ambasciata di Svizzera a Pechino

Il 18 ottobre Lugano sarà ospite d'onore all'Ambasciata svizzera di Pechino alla serata *Ticino Night*, organizzata nell'ambito della Settimana della lingua italiana nel mondo, l'evento annuale di promozione dell'italiano che dal 2001 - anno europeo delle lingue - promuove la cultura classica e contemporanea. L'evento, coordinato dal Ministero italiano degli Affari esteri e dall'Accademia della Crusca, coinvolge il corpo diplomatico nel mondo. Nel corso della mattinata è invece previsto un secondo *Lugano Day* a Chaoyang - il distretto diplomatico ed economico di Pechino - dedicato a interlocutori istituzionali e privati attivi in particolare nei settori del turismo e finanziario.

#### Firma di tre protocolli di intesa

Durante la missione in Cina le relazioni fra la nostra regione e due importanti realtà economiche cinesi potranno essere consolidate grazie alla firma di due protocolli di intesa, il 15 ottobre con la Città di Zhenjiang - sede dello SSZEIP - e il 18 ottobre con il Nanchang National Hi-tech Industrial Development Zone della Provincia di Jiangxi, con cui la Città ha relazioni dal 2015. Il contesto istituzionale privilegiato creato da queste intese aprirà l'opportunità per la nostra regione e per il mondo turistico, economico e accademico di creare relazioni con imprese e istituti di ricerca locali e regionali beneficiando della cornice istituzionale per avviare o rafforzare relazioni con partner cinesi.

La firma dei due accordi contribuisce, inoltre, ad accrescere la visibilità della Città, promuovendo l'immagine di Lugano durante la missione. Il primo accordo sarà infatti firmato durante la cerimonia di apertura della *3. Swiss Theme Week* a Zhenjiang, alla presenza delle autorità cinesi, dei rappresentanti diplomatici svizzeri e di CEO di aziende diverse. La firma del protocollo d'intesa con Nanchang è invece prevista all'Ambasciata Svizzera di Pechino. La Provincia di Jiangxi presenta una forte concentrazione di imprese e istituti nei settori farmaceutico e medico, due aree rilevanti per lo sviluppo e la diversificazione del panorama economico della Città di Lugano.

Al termine della giornata la SUPSI rinnoverà l'accordo di cooperazione con la Zhejiang University, che prevede tre workshop annuali sull'architettura sostenibile, una ricerca sul risanamento energetico degli edifici e lo scambio di docenti tra le università al fine di rinforzare gli impegni nell'ottica della costruzione sostenibile.

#### **La Città di Zhenjiang e il Parco SSZEIP**

Zhenjiang è una città della provincia dello Jiangsu di 3 milioni di abitanti. È situata in posizione strategica, all'intersezione tra il fiume Yangzi, o Fiume Azzurro, e il Gran Canale - il canale artificiale più lungo del mondo - che collega Pechino ad Hangzhou passando per Zhenjiang. Il suo porto è il terzo per dimensioni sul fiume Yangzi e il treno veloce la collega con Shanghai in meno di un'ora. Il Parco ecotecnologico sino-svizzero di Zhenjiang (SSZEIP) - fondato nel 2012 dal Consigliere federale Johann Schneider-Amman e dal Ministro del commercio cinese Chen Deming - occupa un'area di 20 kmq e si trova nella Zona di Sviluppo Economico e Tecnologico di Zhenjiang (ZSETZ), che si estende su una superficie di 220 kmq. È stato creato per ospitare istituti specializzati e laboratori, centri di ricerca e sviluppo, installazioni per la verifica e la certificazione dei materiali, centri di gestione e di sviluppo di progetti tecnologici, aree per uffici, workshop, spazi espositivi per prodotti *cleantech* e *high-tech*. Alla sua realizzazione hanno contribuito aziende svizzere con esperienza in materia di costruzione ad alta efficienza energetica. Il Parco si rivolge a diversi settori: immobiliare, energia, trasporti approvvigionamento idrico, gestione delle acque residue, riciclaggio, ecc. Il Parco agevola la promozione di contatti con sponsor, investitori, istituzioni governative, imprenditori locali e internazionali con l'obiettivo di sviluppare le attività delle piccole e medie imprese (PMI). Il Parco ha finora generato una cifra d'affari di 10-15 milioni di franchi.

#### **Per ulteriori informazioni:**

Marco Borradori, Sindaco, T. +41 (0)58 866 70 37